



International Conference of the European Society for Textual Scholarship 2022

Histories of the Holograph: From Ancient to Modern Manuscripts and Beyond

17-19 March 2022, University of Oxford, Jesus College, Ship Street Centre

With the support of



Centre for
Manuscript Genetics
University of Antwerp



Thursday, 17 March

15:00 – 16:30 – ESTS Board Meeting (Jesus College, Habakkuk Room) (only for ESTS board members)

17:00 – 18:15 – **Opening Keynote** (The Sheldonian Theatre)

- Robert Darnton (Harvard University). *Theatricality and Violence in Paris, 1788*



Venue: Sheldonian Theatre

19:00 – 21:30 – Conference Dinner in Hall, Jesus College



Friday, 18 March

Venue: Ship Street Centre (Lecture Theatre and Meeting Room) and Jesus College (Habakkuk Room)

9:00 – 9:30 – Registration and Coffee

9:30 – 9:45 – **Welcome** by Dirk Van Hulle and Wim Van Mierlo

9:45 – 10:45 – **Keynote** (Ship Street Centre, Lecture Theatre)

Chair: Wim Van Mierlo

- Daniel Wakelin (St Hilda's College, Oxford). *Literary holographs and ordinary literacy in the late Middle Ages*

11:00 – 12:30 – **Parallel Session 1:**

1A Geographical comparison: European holographs (Lecture Theatre)

Chair: Dirk Van Hulle

- João Dionísio (University of Lisbon). *Literary drafts in the Iberian Peninsula*
- Katrin Henzel (University of Kiel). *Fragmentism versus perfectibility: organic concepts of text around 1800 and their impact on German textual scholarship*
- Paola Italia (University of Bologna). *The double text: The history of 'alternative variants' in Italian tradition*

1B Temporal comparison: From pre-modern to early modern holographs (Meeting Room)

Chair: Wout Dillen

- Maria Carolina Escobar-Vargas (National University of Colombia). *Holographs and their copies: the writing and the transmission of historical writing in the twelfth century, the case of Leiden, University Library, MS BPL 20* (remote presentation)
- Laura Esteban-Segura (University of Málaga). *The Online Middle English Gilbertus Anglicus (OMEGA): A Project* (remote presentation)
- Juan Lorente-Sánchez (University of Málaga). *The Secrets of Alexis in G.U.L. MS Ferguson 7 (ff. 1r-20v): Edition and palaeographic analysis* (remote presentation)

1C Editing non-literary texts (Jesus College, Habakkuk Room)

Chair: Elli Bleeker

- Jan Zieliński (Cardinal Stefan Wyszyński University, Warsaw). *Imprinted in the holograph: from an UNESCO site back to the Mniszech Brothers' 1764 description of the Canton of Neuchatel* (remote presentation)
- Barbro Wallgren Hemlin (University of Gothenburg). *The edition philologist as detective: About dating undated ecclesiastical manuscripts of Esaias Tegnér*
- Pawel Rodak (University of Warsaw). *Is it possible to print the diary? Three examples: Maria Dabrowska, Jozef Czapski, Witold Gombrowicz*

12:30 – 13:30 – Lunch (Jesus College Dining Hall)

13:30 – 15:00 – **Parallel Session 2:**

2A Materiality of text across time: Manuscript as object (Ship Street Centre, Lecture Theatre)

Chair: Wim Van Mierlo

- Bryony Randall (University of Glasgow). *Twentieth-century holograph manuscripts: nib, type, Word*
- Pim Verhulst, Dirk Van Hulle, Felix Hermans (University of Antwerp). *A Digital Beckett Manuscript Chronology*
- Gabriele Wix (University of Bonn). *Born-digital Manuscripts and the Contemporary Author. Marcel Beyer, for example* (remote presentation)

2B Reconstructing the text using manuscripts (Ship Street Centre, Meeting Room)

Chair: João Dionísio

- Marek Debnár (Constantine the Philosopher University, Nitra), Martin Navrátil (Institute of Slovak Literature, Slovak Academy of Science). *A reconstruction of the lost collection of poems The Rose by Vojtech Mihálik (case study)*
- Francesco Feriozzi (St. Catherine's College, Oxford). *Reconstructing a text and its genesis: the case of Giammaria Barbieri's Arte del Rimare*
- Kiyoko Myojo (Seijo University, Tokyo). *A New Approach to Editing Kafka's Der Process – Creating a Base Text for Japanese Translation*

2C Digital tools for scholarly editing: Methodologies (Jesus College, Habakkuk Room)

Chair: Christopher Ohge

- Lamyk Bekius, Floor Buschenhenke (KNAW, Huygens ING / University of Antwerp). *The born-digital holograph: how digital material affects our notion of revision* (part remote presentation)
- Elli Bleeker, Marijke van Faassen (KNAW Humanities Cluster, Huygens ING). *A methodological rapprochement: Finding common ground between textual and historical editing* (part remote presentation)
- Brett Barney, Kenneth Price (University of Nebraska, Lincoln). *'To Think of Time': Editing Walt Whitman's Heavily Revised Manuscripts and Revising the TEI*

15:00 – 15:30 – Coffee Break

15:30 – 17:00 – **Parallel Session 3:**

3A Temporal Comparison: From early modern to modern holographs (Lecture Theatre)

Chair: Olga Beloborodova

- Elsa Pereira (University of Lisbon). *17th-century holographs in a personal miscellany of D. Francisco Manuel de Melo*
- Nathalie Ferrand (ITEM, Paris). *Invisible drafts? The progressive emergence of 18th century European literary manuscripts*
- Seamus Perry (Balliol College, Oxford). *What can we learn from nineteenth century literary draft manuscripts?*

3B Sociology of Text: Geography and Politics (Ship Street Centre, Meeting Room)

Chair: Lamyk Bekius

- Michal Kosák (Institute of Czech Literature, Czech Academy of Science). *Samizdat literature and the act of publishing*
- Rachel Douglas (University of Glasgow). *Towards Comparative Genetic Criticism Through a Caribbean Lens*

3C Digital tools for scholarly editing: Networks (Jesus College, Habakkuk Room)

Chair: Elli Bleeker

- Elena Pierazzo (University of Tours). *From manuscripts to print, and return: cross-media hybridisation in 16th century Italy*

- Wout Dillen (University of Borås). *Towards Increased web accessibility in our digital scholarly editions*
- Christopher Ohge (Institute of English Studies, University of London, School of Advanced Study). *Mary Anne Rawson's The Bow in the Cloud, editorial Intentions, and the networks of anti-slavery literature in Britain*

17:15 – 18:15 – **Keynote** (Ship Street Centre, Lecture Theatre)

Chair: Olga Beloborodova

- Hannah Sullivan (New College, Oxford). *Unhappy revision*

Saturday, 19 March

9:00 – 9:30 – Registration and coffee

9:30 – 11:00 – **Parallel Session 4:**

4A *Bon à tirer? Revision, epigenesis and adaptation* (Ship Street Centre, Lecture Theatre)

Chair: Wim Van Mierlo

- Carolina Rossi (University of Pisa). *The missed ending of La Cognizione del Dolore: Genetic investigations between authorial revision and editing practice*
- Bram Oostveen (Huygens Institute for the History of the Netherlands). *Revision after revision after revision: Perfecting Willem Frederik Hermans' novel Beyond Sleep*
- Sakari Katajamäki (Finnish Literature Society). *Silent film adaptation of a comedy: T(r)extual issues of restoration and lip-reading*

11:00 – 11:30 – Coffee Break

11:30 – 13:00 – **Parallel Session 5:**

5A *Genetic approaches to editing poetry* (Ship Street Centre, Lecture Theatre)

Chair: Wout Dillen

- Wim Van Mierlo (Loughborough University). *'Here we pause': Moments of doubt in poetic composition*
- Wojciech Kruszewski (John Paul II Catholic University of Lublin). *The Lausanne lyrics by Adam Mickiewicz: On imposing borders on literary rough drafts*
- Mark Byron (University of Sydney). *'A Memorial to Archivists and Librarians': Ezra Pound's Thrones holograph notebooks*

5B *Materiality of text: Manuscripts and hybridity* (Ship Street Centre, Meeting Room)

Chair: Sakari Katajamäki

- Paulius V. Subačius (Vilnius University). *On the insanely long life of glosses*
- Katerina Tiktopoulou (Aristotle University of Thessaloniki). *Materiality (that) matters*

13:00 – 13:20 – **Closing remarks by Wim Van Mierlo, President of ESTS, and ESTS General Members Meeting**

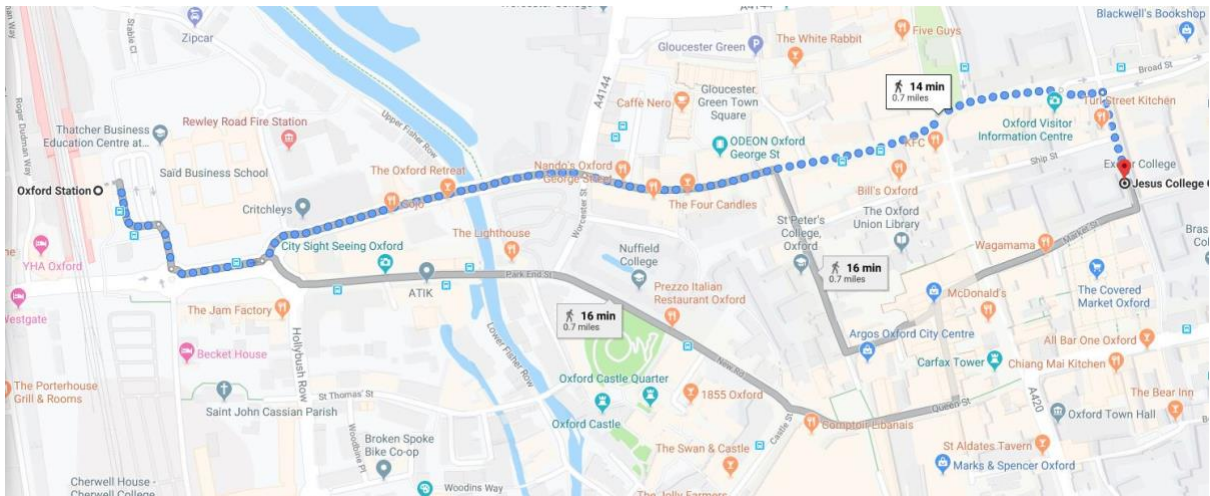


Directions to Jesus College from Oxford Railway Station

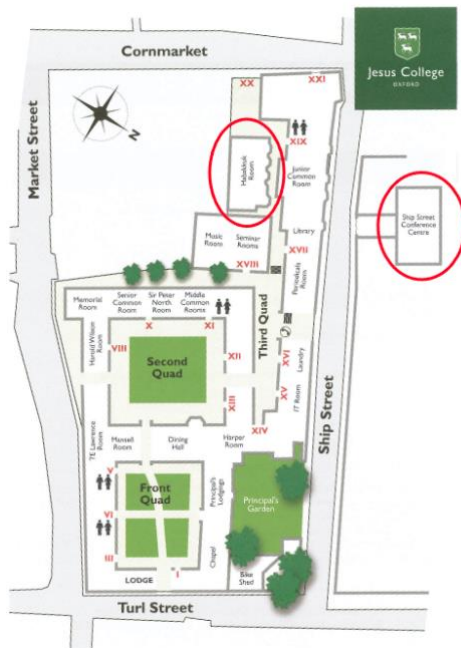
Walking will take around 15 minutes. If you'd prefer to take a bus, the number 5 picks up from directly outside the train station and will drop you at the top of St Aldates. From there, walk forward into Cornmarket Street, turning right after Boots into Market Street.

At the bottom of Market Street turn left and the entrance into Jesus is on your left hand side through the big wooden gates. There is someone in the Porters Lodge at all times, however the gates are locked at 8pm. If you arrive after this time, please press the buzzer to the left of the gates and a Porter will let you in.

Jesus College, Turl Street, Oxford OX1 3DW tel: 01865 279700



To reach the Ship Street Centre, keep walking down Turl Street, past the entrance to Jesus College lodge and turn left into Ship Street (there is a large horse chestnut tree on the corner). The Ship Street Centre is located towards Cornmarket Street, on the right hand side (wooden green painted doors).



Map showing location of Ship Street Centre



Entrance to Ship Street Centre